



# Конвенция о правах ребенка

Distr.: General  
4 May 2011  
Russian  
Original: English

---

## Комитет по правам ребенка

Пятьдесят шестая сессия

17 января – 4 февраля 2011 года

### Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 44 Конвенции

#### Заключительные замечания: Сингапур

1. Комитет рассмотрел сводный второй и третий периодический доклад Сингапура (CRC/C/SGP/2-3) на своих 1590-м и 1591-м заседаниях (CRC/C/SR.1590 и 1591), состоявшихся 20 января 2011 года, и на своем 1612-м заседании, состоявшемся 4 февраля 2011 года, принял нижеследующие заключительные замечания.

#### I. Введение

2. Комитет приветствует представление сводного второго и третьего периодического доклада государства-участника, а также письменных ответов на свой перечень вопросов (CRC/C/SGP/Q/2-3). Кроме того, Комитет высоко оценивает позитивный диалог, состоявшийся с делегацией высокого уровня в составе представителей различных ведомств, который позволил лучше понять положение детей в государстве-участнике.

#### II. Последующие меры, принятые государством-участником, и достигнутый им прогресс

3. Комитет приветствует ряд позитивных изменений, происшедших с момента рассмотрения им первоначального доклада государства-участника в 2003 году, включая принятие законодательных и иных мер, таких как:

а) внесение в Уголовный кодекс в октябре 2007 года поправки, предусматривающей уголовную ответственность за сексуальную эксплуатацию детей в Сингапуре и других странах;

б) внесение в статью 122 Конституции в апреле 2004 года поправки, позволяющей детям приобретать гражданство своих матерей-сингапурок;

- с) создание Центрального бюро по ориентации молодежи (ЦБОМ) и Управления государственного попечителя в 2010 году;
- d) создание Национального совета по делам семьи (НСС) в мае 2008 года;
- е) создание Коммунального суда в июне 2006 года и Суда по делам детей;
- f) введение специальной процедуры судебного разбирательства "ЧАЙЛД" (процедура, направленная на наилучшее обеспечение интересов ребенка и снижение конфронтации сторон) в июле 2008 года; и
- g) ратификацию Конвенции МОТ (№ 138) о минимальном возрасте для приема на работу в 2005 году.

### **III. Основные проблемы, вызывающие обеспокоенность, и рекомендации**

#### **A. Общие меры по осуществлению (статьи 4, 42 и 44, пункт 6, Конвенции)**

##### **Предыдущие рекомендации Комитета**

4. Отмечая усилия государства-участника по осуществлению заключительных замечаний Комитета (CRC/C/15/Add.220, 2003 год) по первоначальному докладу государства-участника, Комитет в то же время выражает обеспокоенность в отношении того, что некоторые содержащиеся в них рекомендации не были реализованы в достаточной степени.

5. **Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для учета рекомендаций, содержащихся в заключительных замечаниях по первоначальному докладу государства-участника, которые еще не осуществлены или осуществлены в недостаточной степени, включая рекомендации по таким вопросам, как независимый мониторинг, определение понятия "ребенок", недискриминация, уважение взглядов ребенка, родительские обязанности, дети-инвалиды и правосудие по делам несовершеннолетних. В этом контексте Комитет обращает внимание государства-участника на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка (CRC/GC/2003/5).**

##### **Заявления и оговорки**

6. Комитет глубоко сожалеет о том, что, несмотря на рекомендацию, изложенную в предыдущих заключительных замечаниях Комитета (CRC/C/15/Add.220, пункт 7), государство-участник по-прежнему сохраняет в силе многочисленные заявления по статьям 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19 и 37 и оговорки к статьям 7, 9, 10, 22, 28 и 32 Конвенции. Комитет выражает серьезные обеспокоенности по поводу продолжения действия заявлений и оговорок в отношении такого множества статей Конвенции, включая принцип уважения взглядов ребенка, поскольку они представляют препятствия для полного и эффективного осуществления соответствующего обязательства государства-участника по Конвенции.

7. В свете Венской декларации и Программы действий Всемирной конференции по правам человека 1993 года и ввиду значительных шагов, уже предпринятых государством-участником, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры для отзыва своих заявлений и оговорок к Конвенции без дальнейшего промедления.

#### **Законодательство**

8. Комитет приветствует внесение поправок в ряд законодательных актов в области прав ребенка, включая Уголовный кодекс и Закон о детях и молодежи, которые способствуют улучшению условий жизни и развития детей. Однако Комитет с обеспокоенностью отмечает, что, несмотря на недавние законодательные изменения, Конвенция еще не полностью инкорпорирована во внутреннее законодательство и не имеет прямого действия в государстве-участнике.

9. **Комитет настоятельно призывает государство-участник обеспечить, чтобы все принципы и положения Конвенции были в полной мере инкорпорированы во внутреннюю правовую систему.**

#### **Координация**

10. Комитет отмечает активную роль Межминистерского комитета по Конвенции о правах ребенка (ММК-КПР) в деле координации и мониторинга осуществления государством – участником Конвенции. Однако он обеспокоен тем, что мандат Межминистерского комитета по-прежнему не охватывает координацию всех направлений политики и программ в интересах детей.

11. **Комитет рекомендует государству-участнику расширить мандат, функции и потенциал Межминистерского комитета по Конвенции, чтобы охватить координацию всех программ и политики в интересах детей. Комитет также рекомендует Межминистерскому комитету регулярно представлять доклады о мониторинге и оценке осуществления Конвенции, а также обеспечить широкое распространение соответствующих докладов на всех уровнях общества, в том числе среди детей.**

#### **Национальный план действий**

12. Комитет отмечает в качестве позитивных различные разработанные секторальные стратегии, касающиеся детей. Однако он обеспокоен тем, что эти стратегии редко сопровождаются конкретными планами действий по осуществлению. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что государство-участник не разработало всеобъемлющий национальный план действий (НПД) в целях осуществления Конвенции.

13. **Комитет рекомендует государству-участнику согласовать его различные стратегии в отношении детей и семей в рамках всеобъемлющего национального плана действий в интересах детей, чтобы обеспечить полное осуществление Конвенции. Национальный план действий должен быть построен на правозащитном подходе и должен охватывать все принципы и положения Конвенции. НПД должен быть увязан с национальными планами, стратегиями и бюджетами развития и должен предусматривать конкретные сроки и поддающиеся оценке цели и задачи для эффективной оценки прогресса в отношении осуществления всех прав всеми детьми.**

### **Независимый мониторинг**

14. Отмечая, что дети могут подавать жалобы в компетентные секторальные органы, Комитет в то же время по-прежнему обеспокоен, что государство-участник не создало независимый механизм для регулярного мониторинга соблюдения прав детей по Конвенции и для получения и независимого расследования жалоб о нарушениях прав детей.

15. Комитет подтверждает рекомендации, содержащиеся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 13), и настоятельно призывает государство-участник создать независимый механизм в соответствии с Парижскими принципами (резолюция 48/134 Генеральной Ассамблеи), учитывая принятое Комитетом замечание общего порядка № 2 (2002) о роли независимых национальных правозащитных учреждений в деле поощрения и защиты прав ребенка (CRC/GC/2002/2). Такой орган должен иметь четкий мандат с целью получения и расследования поступающих от детей или от их имени жалоб, касающихся всех областей, охватываемых Конвенцией. Он должен быть доступным для всех детей и должен быть обеспечен необходимыми людскими, финансовыми и техническими ресурсами для надлежащего функционирования.

### **Сбор данных**

16. Комитет отмечает обширные статистические данные, представленные в докладе государства-участника и ответах на перечень вопросов. Однако Комитет испытывает обеспокоенность по поводу наличия недостаточных данных, касающихся, в частности, насилия в отношении детей, детей, ставших жертвами торговли людьми, и сексуальной эксплуатации детей.

17. Ссылаясь на свое замечание общего порядка № 5 (2003) об общих мерах по осуществлению Конвенции о правах ребенка, Комитет рекомендует государству-участнику укрепить его механизмы сбора данных путем создания национальной центральной базы данных о детях и разработки показателей, согласующихся с Конвенцией, чтобы обеспечить сбор данных по всем областям, охватываемым Конвенцией, в частности о насилии в отношении детей, торговле детьми и сексуальной эксплуатации детей, в том числе с разбивкой по возрасту (лица моложе 18 лет), полу, этнической и социально-экономической принадлежности и по группам детей, нуждающихся в особой защите.

### **Распространение данных и повышение информированности**

18. Комитет приветствует различные инициативы, предпринятые государством-участником для повышения информированности о Конвенции среди детей и общественности в целом. Однако Комитет считает, что обеспечение просвещения и повышение информированности детей и общественности в целом требуют постоянного внимания. Поэтому Комитет призывает государство-участник продолжать распространение информации о Конвенции среди детей, их родителей и более широкой общественности, включая использование надлежащих материалов, конкретно разработанных для детей.

### **Подготовка кадров**

19. С удовлетворением отмечая усилия государства-участника в целях подготовки специалистов, работающих с детьми и в интересах детей, по вопросам принципов и положений Конвенции, Комитет в то же время обеспокоен, что

мероприятия, направленные на подготовку профессиональных работников по вопросам прав детей, остаются неадекватными.

20. **Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия с целью организации подготовки специалистов, чтобы добиться широкого применения принципов и положений Конвенции в системе социального обеспечения и в процессе судебных и административных разбирательств.**

#### **Сотрудничество с гражданским обществом**

21. Отмечая построенный на принципе "множества рук помощи" подход к взаимодействию с гражданским обществом, включая добровольные благотворительные организации, Комитет обеспокоен отсутствием ясности по поводу существующих ролей и тем, что сотрудничество с гражданским обществом на уровне разработки политики и в процессе представления докладов является ограниченным.

22. **Комитет рекомендует государству-участнику на более систематической и скоординированной основе задействовать неправительственные организации (НПО) на всех этапах осуществления Конвенции, включая разработку политики, и в подготовке будущих периодических докладов. Он также рекомендует государству-участнику учитывать рекомендации, вытекающие из проведенного в 2002 году дня общей дискуссии на тему "Частный сектор в качестве поставщика услуг и его роль в деле осуществления прав ребенка" (CRC/C/121, пункт 630), и улучшить свой надзор за деятельностью частных организаций, оказывающих услуги, чтобы обеспечить их ориентацию на права человека.**

#### **Международное сотрудничество**

23. Применительно к статье 4 Конвенции Комитет отмечает вклад государства-участника в усилия, предпринимаемые в области международного сотрудничества, и в частности по линии проводимых Организацией Объединенных Наций миротворческих операций и двусторонней и многосторонней гуманитарной деятельности. Вместе с тем он отмечает отсутствие информации об официальной помощи в целях развития (ОПР) на пути достижения международно согласованных задач, и в частности целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, в рамках которых особое внимание уделяется детям, несмотря на то, что государство-участник имеет достаточно стабильную экономику.

24. **Комитет призывает государство-участник сделать транспарентной его информацию об ОПР и выполнять и, если возможно, перевыполнять международно согласованный целевой показатель ОПР в размере 0,7% валового национального продукта. Он также призывает государство-участник обеспечить, чтобы осуществление прав ребенка стало одним из приоритетных направлений в контексте международных соглашений о сотрудничестве, заключенных с развивающимися странами, в порядке своего двустороннего сотрудничества. В этой связи Комитет настоятельно предлагает государству-участнику уделять особое внимание заключительным замечаниям и рекомендациям, высказанным Комитетом в отношении стран, являющихся партнерами государства-участника. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать свои рекомендации, вытекающие из проведенного в 2007 году дня общей дискуссии на тему "Ресурсы для обеспечения прав ребенка – ответственность государств".**

### **Права ребенка и предпринимательский сектор**

25. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не действует исходя из параметров корпоративной социальной ответственности (КСО), которые должны предусматриваться для национальных и многонациональных предприятий, подпадающих под его юрисдикцию, в отношении прав ребенка, а также в соответствии с Основными положениями Организации Объединенных Наций, касающимися бизнеса и прав человека, которые были приняты в 2008 году Советом по правам человека и которые включают три принципа: обязанность государств защищать права человека, ответственность корпораций за соблюдение прав человека и обеспечение доступа жертв к эффективным средствам правовой защиты, когда происходят нарушения.

26. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить рамочную основу для сообщения информации о правах человека сингапурскими корпорациями, в том числе многонациональными корпорациями, штаб-квартира которых находится в Сингапуре. При этом Комитет рекомендует государству-участнику применять соответствующие положения Конвенции. Комитет далее призывает государство-участник надлежащим образом учитывать опыт, накопленный в разных странах мира в применении, в частности Основных положений Организации Объединенных Наций, касающихся бизнеса и прав человека, к деятельности частных и государственных корпораций, в том числе в отношении прав ребенка.**

### **В. Определение понятия "ребенок" (статья 1 Конвенции)**

27. Комитет приветствует поправку к Закону об отправлении мусульманского права (ЗОМП), которая предусматривает увеличение минимального возраста вступления в брак с 16 до 18 лет для девочек-мусульманок. Однако Комитет сожалеет о том, что, несмотря на его рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 22), Закон о детях и молодежи (с поправками, внесенными на основании Закона 15 от 2010 года), все еще не охватывает детей в возрасте 16–18 лет.

28. **Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для согласования определения понятия "ребенок" в национальных законах в соответствии с Конвенцией. Комитет далее рекомендует государству-участнику распространить сферу охвата Закона о детях и молодежи на всех лиц в возрасте моложе 18 лет.**

### **С. Общие принципы (статьи 2, 3, 6 и 12 Конвенции)**

#### **Недискриминация**

29. Комитет подтверждает высказанную им в своих предыдущих заключительных замечаниях (пункт 24) обеспокоенность в отношении того, что принцип недискриминации распространяется только на граждан страны и не применяется ко всем детям, находящимся под юрисдикцией государства-участника, независимо от статуса их родителей, как это предусмотрено в статье 2 Конвенции. Кроме того, Комитет обеспокоен сообщениями о том, что по-прежнему присутствует дискриминация в отношении девочек, детей-инвалидов и нерезидентов.

30. **Комитет настоятельно призывает государство-участник:**

- а) пересмотреть его законодательство в целях уважения и обеспечения закрепленных в Конвенции прав всех детей в пределах его юрисдикции, в частности девочек, детей-инвалидов и детей иностранного происхождения, без какой-либо дискриминации;
- б) принять и осуществлять всеобъемлющую стратегию по ликвидации всех форм дискриминации, включая множественные формы дискриминации, в отношении всех групп детей, находящихся в уязвимом положении, и по борьбе с существующими в обществе дискриминационными взглядами;
- в) предпринимать такие усилия в координации с широким кругом заинтересованных сторон и при задействовании всех слоев общества, с тем чтобы содействовать социальным и культурным сдвигам и созданию благоприятной среды, поддерживающей равенство между детьми;
- д) собирать данные, дезагрегированные по признакам пола, расы, этнического происхождения или социальной принадлежности и инвалидности, с тем чтобы содействовать эффективному мониторингу де-факто дискриминации; и
- е) проводить мониторинг таких усилий и регулярно оценивать прогресс, достигнутый на пути достижения установленных целей, и включить в свой следующий периодический доклад конкретную информацию о мерах и программах, имеющих отношение к Конвенции, которые были приняты государством-участником в рамках последующих мер по реализации Дурбанской декларации и Программы действий, принятых в 2001 году на Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также итогового документа, принятого на Конференции по обзору Дурбанского процесса в 2009 году.

#### **Наилучшее обеспечение интересов ребенка**

31. Комитет с удовлетворением отмечает включение руководящего принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка в Закон о детях и молодежи (с поправками, внесенными на основании Закона 15 от 2010 года), а также различные виды программ по поощрению принципа наилучшего обеспечения интересов ребенка, в том числе программу "ЧАЙЛД" (специальная процедура судебного разбирательства, направленная на наилучшее обеспечение интересов ребенка и снижение конфронтации сторон) и программу "ИМПАКТ". Однако Комитет обеспокоен отсутствием ссылок на принцип наилучшего обеспечения интересов ребенка в большинстве законодательных актов, касающихся детей, а также в судебных и административных решениях и политике и программах, имеющих отношение к детям.

32. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для того, чтобы принципу наилучшего обеспечения интересов ребенка уделялось первостепенное внимание в соответствии со статьей 3 Конвенции и чтобы он был в полной мере интегрирован в его законодательство, судебные и административные решения, а также политику, программы и услуги, оказывающие воздействие на детей.

#### **Уважение взглядов ребенка**

33. Комитет по-прежнему обеспокоен тем, что традиционное отношение к детям в обществе ограничивает и зачастую не допускает выражение детьми

своих взглядов по широкому кругу затрагивающих их вопросов в семье, школах, учреждениях, судебной системе и обществе в целом. Комитет также сожалеет об отсутствии какой-либо формальной процедуры, с использованием которой детям систематически предлагалось бы выражать свои мнения в ходе судебных и административных процессов, которые их затрагивают.

34. В свете статьи 12 Конвенции и принятого Комитетом замечания общего порядка № 12 (2009) о праве ребенка быть заслушанным Комитет рекомендует государству-участнику:

а) активно поощрять право детей быть заслушанными в семье и других местах и установить формальные процедуры, позволяющие детям выражать свои взгляды по всем затрагивающим их вопросам в любой среде, в том числе в школе и в других детских учреждениях, в судах и административных органах, а также в ходе процессов разработки политики;

б) изменить законодательство, в том числе Закон о детях и молодежи, чтобы включить в него право детей свободно выражать свои взгляды по всем затрагивающим их вопросам; и

в) рассмотреть возможность отзыва заявления к статье 12 Конвенции.

#### **D. Гражданские права и свободы (статьи 7, 8, 13–17, 19 и 37 а) Конвенции)**

##### **Имя и гражданство**

35. Приветствуя внесение в Конституцию в апреле 2004 года поправки, позволяющей детям приобретать гражданство по происхождению от своих матерей, Комитет с обеспокоенностью отмечает, что пересмотренное законодательство применяется только к детям, родившимся 15 мая 2004 года или позднее. Комитет обеспокоен тем, что в государстве-участнике все еще имеется определенное число детей-апатридов и что при конкретных обстоятельствах дети могут быть лишены своего гражданства в соответствии со статьей 129.2 а) Конституции.

36. Комитет рекомендует государству-участнику пересмотреть законодательство о гражданстве с целью недопущения того, чтобы дети лишались своего гражданства, и рассмотреть возможность предоставления гражданства всем детям, которые родились до 2004 года и матерями которых являются сингапурки.

##### **Свобода выражения мнений, ассоциации и мирных собраний**

37. Отмечая, что дети поощряются к выражению своих взглядов на некоторых форумах, Комитет обеспокоен тем, что эти форумы являются весьма ограниченными и что права ребенка на свободу выражения мнений, в том числе на публичную подачу жалоб и на получение информации, а также на свободу ассоциации и мирных собраний, на практике не гарантируются в полной мере. Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на конституционные гарантии прав на свободу выражения мнений и на свободу мирных собраний и ассоциации, эти права серьезным образом ограничены на практике и что по-прежнему ущемляется свобода публичного выражения мнений.



38. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить его усилия по обеспечению в полной мере практического осуществления прав детей на свободу выражения мнений, ассоциации и проведения мирных собраний. Комитет также призывает государство-участник пересмотреть его заявления к статьям 12, 13 и 15 Конвенции с целью их отзыва.

**Пытки и другие жестокие, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания**

39. Принимая к сведению просветительские программы и руководящие принципы, направленные на ограничение и предупреждение использования телесных наказаний, Комитет вновь заявляет о своей глубокой обеспокоенности в связи с тем, что телесные наказания, включая избиение палкой, по-прежнему считаются законной формой поддержания дисциплины в семье, школах и детских учреждениях.

40. В свете принятого Комитетом замечания общего порядка № 8 (2006) о праве ребенка на защиту от телесных наказаний и других жестоких или унижающих достоинство видов наказания Комитет рекомендует государству-участнику:

а) четко запретить по закону, без какого-либо дополнительного промедления, все формы телесных наказаний, включая избиение палкой, во всех местах;

б) проводить и далее на систематической основе подготовку преподавателей и персонала, работающего в детских учреждениях и в центрах для содержания под стражей несовершеннолетних, по позитивным, ненасильственным формам поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям; и

в) продолжать проведение разъяснительно-просветительской работы с родителями, опекунами и специалистами, работающими с детьми и в интересах детей, относительно вредных последствий применения телесных наказаний с целью изменения общего отношения к этой практике и пропагандировать позитивные, ненасильственные и основанные на участии формы воспитания детей и поддержания дисциплины в качестве альтернативы телесным наказаниям.

**Последующие меры в связи с Исследованием Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей**

41. Комитет призывает государство-участник:

а) приоритизировать искоренение всех форм насилия в отношении детей, в том числе путем обеспечения осуществления рекомендаций, изложенных в Исследовании Организации Объединенных Наций по вопросу о насилии в отношении детей, уделяя пристальное внимание гендерным факторам;

б) представить в следующем периодическом докладе информацию, касающуюся осуществления государством-участником рекомендаций, изложенных в Исследовании, в частности применительно к привязанным к конкретным срокам приоритетным задачам, отмеченным Независимым экспертом при Генеральном секретаре по вопросу о насилии в отношении детей, в том числе по следующим аспектам:

- i) разработка национальной всеобъемлющей стратегии с целью предупреждения и пресечения всех форм насилия в отношении детей;
  - ii) введение четкого предусмотренного национальным законодательством запрещения всех форм насилия в отношении детей во всех местах; и
  - iii) упрочение национальной системы сбора, анализа и распространения данных и исследовательской программы по вопросу о насилии в отношении детей;
- с) сотрудничать с Независимым экспертом при Генеральном секретаре по вопросу о насилии в отношении детей и обращаться за помощью к Детскому фонду Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Управлению Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ), Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ), Международной организации труда (МОТ), Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО), Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Управлению Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности (ЮНОДК), а также партнерам из числа НПО.

#### **Е. Семейное окружение и альтернативный уход (статьи 5, 18, пункты 1–2, 9–11, 19–21, 25, 27, пункт 4, и 39 Конвенции)**

##### **Семейное окружение**

42. Комитет с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по обеспечению родительского просвещения и оказанию финансовой помощи семьям, а также создание в 2007 году Межминистерского комитета по проблемам неблагополучных семей с целью предоставления более эффективной поддержки семьям, которые сильно в этом нуждаются. Однако Комитет обеспокоен, что таким семьям может и не оказываться надлежащая поддержка для выполнения ими своих обязанностей по воспитанию детей. Комитет также обеспокоен отсутствием доступа у семей с низкими доходами и с одним родителем доступа к услугам по уходу за детьми, которые они могут себе позволить, из-за жестких критериев приемлемости, предусмотренных в рамках централизованной схемы оказания финансовой помощи с целью ухода за детьми (ЦСПУД).

43. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить поддержку и услуги, предоставляемые родителям и законным опекунам, чтобы расширить их возможности для выполнения ими своих обязанностей по воспитанию детей, в том числе путем консультирования, родительского просвещения и других информационных программ, которые будут поддерживать устойчивое семейное окружение. Комитет также рекомендует государству-участнику пересмотреть требования приемлемости, предусмотренные централизованной схемой оказания финансовой помощи с целью ухода за детьми (ЦСПУД), включая требование занятости матерей, и гарантировать семьям с низкими доходами и одним родителем доступ к услугам по уходу за детьми, которые они могут себе позволить.

44. Комитет обеспокоен тем, что применение Закона о занятости иностранной рабочей силы приводит к разлучению некоторых детей со своими родителями, учитывая, что трудящимся-мигрантам, имеющим разрешения на работу ниже категорий "S Pass" и "Employment Pass", не позволяется заключать брак с

сингапурскими гражданами или постоянными жителями без предварительной санкции Контролера документов, удостоверяющих право на работу, и существует возможность аннулирования разрешений на работу по причине беременности, что также может повлечь за собой депортацию.

**45. Комитет настоятельно призывает государство-участник пересмотреть его иммиграционное законодательство и политику, в частности Закон об иммиграции и Закон о занятости иностранной рабочей силы, во избежание разлучения детей со своими родителями и вновь рассмотреть возможность отзыва его оговорок к статьям 9 и 10 Конвенции.**

#### **Дети, лишенные семейного окружения**

46. Комитет выражает глубокую обеспокоенность в связи с использованием государством-участником системы мер в отношении трудновоспитуемых детей, в соответствии с которой родители могут обратиться с официальной жалобой в Суд по делам детей, а дети в возрасте 8–16 лет могут быть помещены в специальные учреждения, причем в некоторых случаях в те же учреждения, в которых содержатся и несовершеннолетние правонарушители. Комитет сожалеет о том, что эта система может предполагать стигматизацию ребенка и считаться карательным, а не вспомогательным инструментом. Комитет также отмечает, что система мер в отношении трудновоспитуемых детей не согласуется с Биллем о детях и молодежи (поправка) 2010 года, который стимулирует родителей или опекунов ребенка или молодого человека нести первичную ответственность за воспитание и благополучие последних.

**47. Комитет рекомендует государству-участнику учитывать Руководящие указания по альтернативному уходу за детьми, содержащиеся в резолюции 64/142 Генеральной Ассамблеи от 2009 года, и:**

**а) пересмотреть его политику по поводу мер в отношении трудновоспитуемых детей для обеспечения того, чтобы помещение детей в специальные учреждения использовалось в качестве крайней меры и только при надлежащем судебном надзоре;**

**б) провести учитывающее гендерные факторы исследование по вопросу о коренных причинах существующих проблем детей и их семей, эффективности нынешней системы и ее влияния на детей;**

**в) обеспечить предоставление консультативных услуг, возможностей для освоения родителями необходимых навыков воспитания, надлежащих терапевтических средств, если в этом возникает необходимость, и любых других мер защиты ребенка и семьи в самом приоритетном порядке; и**

**г) организовать программы повышения информированности, в том числе просветительские кампании, для родителей, специалистов и общественности по вопросам моральной потребности детей расти в условиях заботы и в безопасной среде.**

#### **Усыновление/удочерение**

48. Комитет обеспокоен тем, что в Законе об усыновлении/удочерении детей отсутствуют многие гарантии прав ребенка, предусмотренные международными стандартами. Комитет также обеспокоен случаями усыновления/удочерения без достаточных гарантий защиты, включая судебную санкцию и централизо-

ванный надзор, и сообщаемыми случаями продажи детей для цели усыновления/удочерения.

49. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) вести регистр всех усыновленных/удочеренных детей;
- b) создать центральный орган для обеспечения защиты прав детей, вовлеченных в процесс усыновления/удочерения; и
- c) ратифицировать без промедления Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Гаагскую конвенцию 1993 года о защите детей и сотрудничестве в вопросах международного усыновления/удочерения.

#### **Жестокое обращение и отсутствие заботы**

50. Комитет с удовлетворением отмечает усилия, предпринятые государством-участником для решения проблемы жестокого обращения с детьми и отсутствия заботы о них. Однако Комитет обеспокоен отсутствием всеобъемлющей системы для выявления, регистрации и анализа злоупотреблений, совершаемых в отношении детей. Комитет выражает сожаление тем, что для специалистов, работающих с детьми или в интересах детей, не установлено императивного обязательства сообщать о случаях жестокого обращения с детьми.

51. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить усилия по решению проблемы жестокого обращения с детьми путем принятия превентивных мер, проведения общественных просветительских кампаний по вопросам негативных последствий жестокого обращения и отсутствия заботы и предоставления надлежащих услуг в области защиты и восстановления для детей, ставших жертвами жестокого обращения. Он также призывает государство-участник установить для специалистов, работающих с детьми, императивное требование сообщать информацию и принимать соответствующие меры по факту предполагаемых случаев жестокого обращения с детьми и отсутствия заботы о них и обеспечить организацию подготовки по данным вопросам.

### **Е. Базовое медицинское обслуживание и социальное обеспечение (статьи 6, 18, пункт 3, 23, 24, 26, 27, пункты 1–3, Конвенции)**

#### **Дети-инвалиды**

52. Отмечая, что власти обеспечивают финансирование специальных образовательных школ для детей-инвалидов и подготовку их преподавательского состава, Комитет в то же время испытывает обеспокоенность по поводу того, что эти школы управляются добровольными благотворительными организациями и не находятся в ведении властей. Комитет по-прежнему глубоко обеспокоен тем, что дети-инвалиды все еще не в полной мере интегрированы в систему образования и что по-прежнему наблюдается недостаток количественных и качественных данных о положении детей-инвалидов и их потребностях.

53. Комитет рекомендует государству-участнику принять в соответствии со статьей 23 Конвенции следующие меры:

- a) распространить действие Закона об обязательном образовании (2003 год) на всех детей-инвалидов;

- b) обеспечить инклюзивное образование для детей с особыми потребностями;**
- c) обеспечить сбор и анализ качественных и количественных данных о детях-инвалидах и их конкретных потребностях и использование этих данных для разработки надлежащих программ и политики в их интересах;**
- d) организовать подготовку под углом зрения прав ребенка для специалистов, работающих с детьми-инвалидами, таких как преподаватели, социальные работники, медицинский, парамедицинский и смежный персонал;**
- e) выделить дополнительные ресурсы для обеспечения того, чтобы дети-инвалиды могли своевременно обращаться в службы ранней помощи и заниматься в обычных школах;**
- f) усилить поддержку, оказываемую семьям с детьми инвалидами;**
- g) рассмотреть возможность ратификации Конвенции о правах инвалидов и Факультативного протокола к ней; и**
- h) учитывать разработанные Организацией Объединенных Наций Стандартные правила обеспечения равных возможностей для инвалидов (резолюция 48/96 Генеральной Ассамблеи) и принятое Комитетом замечание общего порядка № 9 (2006) о правах детей-инвалидов.**

#### **Здоровье подростков**

54. Комитет с удовлетворением отмечает устойчивые прекрасные показатели здравоохранения и широкую доступность высококачественных медицинских услуг в государстве-участнике. Однако Комитет обеспокоен ненадлежащими услугами по охране здоровья подростков, увеличением числа подростков с заболеваниями, передаваемыми половым путем, и случаями самоубийств среди подростков.

55. **Комитет рекомендует государству-участнику:**

- a) усилить его программу по пропаганде здорового образа жизни среди подростков;**
- b) принять всеобъемлющую политику в области охраны здоровья подростков, включая репродуктивное здоровье;**
- c) просвещать подростков по поводу заболеваний, передаваемых половым путем, включая способы такой передачи и негативные последствия этого;**
- d) проводить исследования по факторам риска самоубийств среди подростков и осуществлять превентивные меры; и**
- e) учитывать принятое Комитетом замечание общего порядка № 4 (2003) о здоровье и развитии подростков в контексте Конвенции о правах ребенка.**

#### **Грудное вскармливание**

56. Отмечая усилия, принятые государством-участником с целью поощрения грудного вскармливания, включая улучшение законодательства об охране мате-

ринства, Комитет вместе с тем вновь выражает свою обеспокоенность по поводу слабой практики исключительно грудного вскармливания. Комитет также обеспокоен тем, что ни одна из больниц не была сертифицирована в качестве больницы, доброжелательной к ребенку, что некоторые элементы местного кодекса, разработанного Комитетом по вопросам этики в области продаж детского питания Сингапура (КЭПДПС), не соответствуют международному своду правил и что перерывы для грудного вскармливания не гарантированы в законодательстве о материнстве.

57. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить его просветительскую деятельность по вопросам важности исключительно грудного вскармливания детей до возраста шести месяцев. Комитет также призывает государство-участник обеспечить, чтобы основной роддом удовлетворял стандартам и был сертифицирован в рамках "Инициативы больницы, доброжелательной к ребенку" (ИБДР); пересмотреть, упрочить и обеспечить соблюдение местного кодекса КЭПДПС и принять и осуществлять Международный свод правил по сбыту заменителей грудного молока; предусмотреть перерывы для грудного вскармливания в его законодательстве о материнстве и рассмотреть возможность ратификации Конвенции МОТ № 183 (2000 год) об охране материнства.

## **G. Образование, досуг и культурная деятельность (статьи 28, 29 и 31 Конвенции)**

### **Образование, включая профессиональную подготовку и ориентацию**

58. Комитет признает и по достоинству оценивает высокий уровень квалифицированной учебной подготовки, обеспечиваемой школьной системой государства-участника. Однако Комитет обеспокоен тем, что:

а) несмотря на рекомендацию, изложенную в его предыдущих заключительных замечаниях (пункт 43), не все находящиеся под юрисдикцией государства-участника дети, в частности неграждане, охвачены действием Закона об обязательном образовании и имеют доступ к бесплатному начальному школьному обучению;

б) значительная ориентация системы образования на поощрение конкуренции между учащимися может быть сопряжена с чрезмерным стрессом и может препятствовать наиболее полному раскрытию потенциальных способностей детей;

в) принадлежащие к меньшинствам учащиеся отстают в показателях образования; и

г) недостаточные усилия прилагаются для включения образования в области прав человека в учебный план школ.

59. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) внести поправки в Закон об обязательном образовании, чтобы распространить его сферу действия на всех детей, находящихся под юрисдикцией государства-участника, включая неграждан, и пересмотреть свои оговорки к статье 28 Конвенции с этой целью;

б) предпринять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы все дети имели доступ к бесплатному начальному образованию;

с) пересмотреть его систему школьного и академического образования с целью уменьшения стрессовых ситуаций и снижения высокого уровня конкуренции в школах и укрепить далее усилия по поощрению наиболее полного развития личности ребенка, его талантов и способностей, в том числе за счет поощрения культурной жизни, а также искусств, игровых и рекреационных мероприятий в школах;

д) укрепить и активизировать усилия по оказанию поддержки учащимся, принадлежащим к меньшинствам, и в частности малайцам, в процессе учебы, например, посредством специальных временных программ позитивных действий для преодоления существующих пробелов; и

е) укрепить усилия по включению образования в области прав человека в официальные учебные планы на всех уровнях образования и готовить преподавателей по вопросам поощрения прав человека в сфере образования детей, учитывая замечание общего порядка № 1 (2001) о целях образования.

## **Н. Специальные меры защиты (статьи 22, 30, 38, 39, 40, 37 b)-d), 32-36 Конвенции)**

### **Дети – просители убежища и дети-беженцы**

60. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не является участником каких-либо договоров, касающихся обращения с беженцами. Он также обеспокоен тем, что государство-участник не имеет никакого законодательства, регулирующего вопросы обращения с беженцами, и что индивидуальный порядок решения соответствующих вопросов может приводить к произволу.

61. Комитет настоятельно призывает государство-участник разработать законодательную базу защиты детей – просителей убежища и детей-беженцев, в частности несопровождаемых детей, в соответствии с международными стандартами и рассмотреть возможность ратификации Конвенции о статусе беженцев 1951 года и Протокола к ней 1967 года, Конвенции о статусе апатридов 1954 года и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года. Комитет также рекомендует государству-участнику учитывать принятое Комитетом замечание общего порядка № 6 (2005) об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

### **Экономическая эксплуатация, включая детский труд**

62. Отмечая, что государство-участник внесло поправки в Закон о занятости в 2004 году, повысив минимальный возраст для приема на работу с 12 до 13 лет, Комитет в то же время обеспокоен тем, что минимальный возраст для приема на работу ниже возраста обязательного школьного обучения. Комитет также отмечает отсутствие в докладе государства-участника какой-либо информации о мониторинге условий работы и жизни детей, затронутых практикой детского труда.

63. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать усилия по недопущению экономической эксплуатации всех детей, подпадающих под его юрисдикцию, и в частности повысить минимальный возраст для приема на работу с целью приведения его в соответствие с возрастом окончания обязательного школьного обучения (15 лет), предусмотренного Зако-

ном об обязательном образовании. Комитет также рекомендует государству-участнику исследовать и контролировать условия работы и жизни детей, затронутых практикой детского труда, и включить эту информацию в его следующий доклад.

#### Сексуальная эксплуатация и надругательство

64. Комитет приветствует внесение поправки в Уголовный кодекс (глава 224), усиливающей эффективность защиты детей от актов коммерческой сексуальной эксплуатации, совершаемых лицами под юрисдикцией государства-участника. Однако Комитет выражает серьезную обеспокоенность тем, что:

a) соответствующее национальное законодательство не охватывает полный круг запрещенных видов деятельности, предусмотренных в статье 3 b) Конвенции МОТ № 182 о наихудших формах детского труда, а именно: использование, вербовку или предложение ребенка в возрасте до 18 лет для производства порнографической продукции и для порнографических представлений;

b) ограниченные меры, предпринятые государством-участником для борьбы с сексуальной эксплуатацией детей и надругательством над детьми, включая детский секс-туризм, и безнаказанностью, которой пользуются виновники таких злоупотреблений;

c) такие случаи могут регистрироваться в недостаточной степени, как указывает статистическая информация, представленная государством-участником;

d) дети – жертвы сексуальной эксплуатации зачастую рассматриваются и подвергаются обращению как правонарушители, виновные в проституции; и

e) несмотря на экстерриториальную юрисдикцию в отношении актов сексуальной эксплуатации детей, совершаемых лицами под юрисдикцией государства-участника, государство-участник едва ли проводит расследование, преследует в судебном порядке или осуждает какого-либо гражданина или постоянного жителя в связи с детским секс-туризмом.

65. **Комитет настоятельно призывает государство-участник выполнить его обязательства по статье 34 Конвенции и разработать в приоритетном порядке систематические ответные меры по факту сообщений о сексуальном надругательстве и эксплуатации. В частности, Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры для того, чтобы:**

a) **привести его законодательство в соответствие со статьей 3 b) Конвенции МОТ № 182 о наихудших формах детского труда;**

b) **укрепить его усилия по осуществлению законодательства, криминализирующего акты сексуальной эксплуатации и надругательства, с целью обеспечения того, чтобы лица, совершившие сексуальные преступления в отношении детей, должным образом предавались суду и карались надлежащими мерами наказания;**

c) **создать приюты для детей – жертв сексуального надругательства и эксплуатации, где детям предоставляются услуги по реабилитации, восстановлению и социальной реинтеграции;**

d) **создать механизм эффективного и систематического мониторинга с целью сбора данных для оценки количества жертв и тенденций;**



е) разработать кодекс поведения в целях защиты детей от сексуальной эксплуатации в ходе туристической деятельности и стимулировать более активное задействование туристической индустрии и средств массовой информации.

#### **Торговля детьми, контрабандный провоз и похищение детей**

66. Комитет приветствует криминализацию во внутреннем законодательстве торговли детьми, контрабандного провоза и похищения детей и отмечает усилия, прилагаемые государством-участником в деле обеспечения инфраструктуры и программ для жертв торговли людьми и проституции, в частности услуг "горячей линии", услуг по консультированию, переводу и размещению. Однако Комитет обеспокоен тем, что, несмотря на законодательные рамки и прилагаемые усилия, государство-участник является одной из стран назначения для детей, подвергающихся торговле людьми, однако соответствующие данные, указанные в докладе государства-участника, свидетельствуют о необычно низком числе соответствующих случаев. Кроме того, Комитет обеспокоен тем, что государство-участник не расследует все сообщаемые случаи торговли людьми и не карает виновных надлежащими мерами наказания и что в некоторых случаях дети – жертвы торговли людьми подвергаются обращению как преступники и арестовываются за нарушение иммиграционных законов.

67. Комитет рекомендует государству-участнику:

а) обеспечить, чтобы все случаи торговли людьми, в которые вовлечены дети, в частности в целях коммерческой сексуальной эксплуатации, незамедлительно и тщательно расследовались и чтобы виновные преследовались и карались надлежащими мерами наказания;

б) принять все необходимые законодательные меры для недопущения того, чтобы с детьми, являющимися жертвами торговли людьми, обращались как с преступниками, при обеспечении, в частности, того, чтобы они не подвергались задержанию, чтобы им оказывалась надлежащая реабилитационная помощь, чтобы они воссоединялись со своими семьями и чтобы им разрешалось оставаться на территории государства-участника достаточно долго для того, чтобы выступать активной стороной в судебном процессе против лиц, которые ими торговали;

в) провести с вовлечением гражданского общества исследование по вопросу о характере и масштабах торговли детьми, контрабандного провоза и похищения детей в государстве-участнике;

г) повысить информированность общественности о той степени, в которой торговля людьми является проблемой на территории государства-участника, и о пагубном воздействии торговли людьми на жертв;

д) укрепить и расширить двусторонние и многосторонние соглашения и программы сотрудничества со странами происхождения, транзита и назначения с целью предотвращения торговли детьми;

е) ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности (2000 год);

ж) укрепить сотрудничество, в частности с МОТ/ИПЕК, Международной организацией по миграции и неправительственными организациями.

**Отправление правосудия по делам несовершеннолетних**

68. С удовлетворением отмечая существование в государстве-участнике отдельной системы ювенальной юстиции, Комитет в то же время глубоко обеспокоен тем, что, несмотря на предыдущие заключительные замечания (пункт 45):

- a) минимальный возраст наступления уголовной ответственности остается очень низким (7 лет);
- b) телесные наказания и одиночное заключение по-прежнему используются в качестве меры дисциплинарного воздействия на несовершеннолетних правонарушителей;
- c) мальчики в возрасте от 7 до 16 лет подвергаются избиению палками и другим формам наказания за многие правонарушения, предусмотренные Уголовным кодексом и другими законами;
- d) лица, признанные виновными в совершении преступления до достижения ими 18-летнего возраста, могут быть приговорены к пожизненному тюремному заключению;
- e) дети в возрасте 16–18 лет исключены из сферы действия защиты по Закону о детях и молодежи (ЗДМ) и могут быть привлечены к ответственности в Суде по делам несовершеннолетних, а их фамилии заносятся в регистр взрослых преступников; кроме того, дела детей в возрасте 16–18 лет, имеющих умственные недостатки, по-прежнему рассматриваются в судах для взрослых.

69. Комитет рекомендует государству-участнику продолжать укреплять его усилия по обеспечению полного соблюдения норм ювенальной юстиции, в частности статей 37, 39 и 40 Конвенции и других соответствующих международных норм, таких как Минимальные стандартные правила Организации Объединенных Наций, касающиеся отправления правосудия в отношении несовершеннолетних (Пекинские правила), Руководящие принципы Организации Объединенных Наций для предупреждения преступности среди несовершеннолетних (Эр-Риядские руководящие принципы) и Правила Организации Объединенных Наций, касающиеся защиты несовершеннолетних, лишенных свободы (Гаванские правила), с учетом принятого Комитетом замечания общего порядка № 10 (2007) о правах детей в рамках отправления правосудия в отношении несовершеннолетних. Он рекомендует государству-участнику:

- a) в срочном порядке повысить минимальный возраст наступления уголовной ответственности до международно приемлемого уровня;
- b) пересмотреть свое законодательство с целью запрещения использования телесных наказаний и одиночного заключения во всех местах содержания под стражей несовершеннолетних правонарушителей;
- c) обеспечить, чтобы при вынесении приговоров и помещении под стражу учитывалось наилучшее обеспечение интересов ребенка, чтобы лишение свободы использовалось в качестве крайней меры и в течение как можно более короткого периода времени и чтобы эта мера пересматривалась на регулярной основе с целью ее отмены;
- d) отменить приговор к пожизненному тюремному заключению детей моложе 18 лет и в то же время добиться того, чтобы детям, в настоящее время приговоренным к пожизненному тюремному заключению, были обеспечены обучение, обращение и уход, нацеленные на их освобождение, реинтеграцию и выполнение полезной роли в обществе;

е) распространить действие мер специальной защиты, предусмотренных в Законе о детях и молодежи, на детей в возрасте 16–18 лет и обеспечить, чтобы в рамках системы уголовного правосудия надлежащим образом учитывалось положение молодых правонарушителей с умственными недостатками; и

ф) использовать инструменты технической помощи, разработанные Межучрежденческой группой по правосудию в отношении несовершеннолетних, а также ее членами, в том числе ЮНОДК, ЮНИСЕФ, УВКПЧ и НПО, и запросить технические консультативные услуги и помощь исходя из соображений необходимости, в области ювенальной юстиции от членов Группы.

#### **Жертвы и свидетели преступлений**

70. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить посредством надлежащих законодательных норм, процедур и положений, чтобы все дети – жертвы и свидетели преступлений, например дети – жертвы надругательства, бытового насилия, сексуальной и экономической эксплуатации, похищения и торговли людьми, а также свидетели таких преступлений имели эффективный доступ к правосудию и получали предусмотренную Конвенцией защиту, учитывая в полном объеме Руководящие принципы Организации Объединенных Наций, касающейся правосудия в вопросах, связанных с участием детей – жертв и свидетелей преступлений, содержащиеся в приложении к резолюции 2005/20 Экономического и Социального Совета.

#### **Дети, принадлежащие к группам меньшинств или коренных народов**

71. Комитет приветствует усилия, предпринятые государством-участником с целью обеспечения прав детей, принадлежащих к этническим, религиозным или языковым меньшинствам, и детей, принадлежащих к коренным народам, пользоваться своей культурой, а также исповедовать свою религию и использовать свой язык. Однако Комитет разделяет обеспокоенности Специального докладчика по вопросу о современных формах расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении ряда мер политики, которые могут предполагать маргинализацию некоторых групп этнических меньшинств, включая малайцев.

72. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить его усилия по обеспечению расового согласия и в то же время обеспечить, чтобы дети из числа меньшинств имели равные возможности. Он также рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы группам этнических меньшинств, в частности малайцам, было гарантировано право пользоваться своей культурой, исповедовать свою религию и использовать свой язык во всех сферах жизни.

#### **Сотрудничество с региональными и международными органами**

73. Комитет рекомендует государству-участнику сотрудничать с Комиссией по делам женщин и детей Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) с целью осуществления Конвенции как в государстве-участнике, так и в других государствах – членах АСЕАН.

## **I. Ратификация международных договоров по правам человека**

74. Комитет рекомендует государству-участнику принять незамедлительные меры с целью ратификации основных договоров Организации Объединенных Наций по правам человека, участником которых оно еще не является, поскольку эти договоры непосредственно затрагивают и, в частности, стимулируют осуществление прав детей. Этими договорами являются Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Международный пакт о гражданских и политических правах и Факультативные протоколы к нему и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и Факультативный протокол к нему, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и Факультативный протокол к ней, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней, Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации дискриминации в отношении женщин.

75. Комитет призывает государство-участник к выполнению его обязательств по представлению докладов в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах.

## **J. Последующие меры и распространение информации**

### **Последующие меры**

76. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения полного осуществления настоящих рекомендаций, в частности путем их препровождения главе государства, Верховному суду, парламенту, соответствующим министерствам и местным властям для надлежащего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

### **Распространение информации**

77. Комитет далее рекомендует обеспечить широкое распространение сводного второго и третьего периодического доклада и письменных ответов, представленных государством-участником, и принятых соответствующих рекомендаций (заключительных замечаний) на используемых в стране языках, в том числе (но не исключительно) через Интернет среди населения в целом, организаций гражданского общества, молодежных групп, профессиональных групп, детей и средств массовой информации в целях стимулирования обсуждения и повышения информированности по вопросам Конвенции, осуществления ее положений и контроля за ее соблюдением.

## **K. Следующий доклад**

78. Комитет предлагает государству-участнику представить его сводный четвертый и пятый периодический доклад к 3 ноября 2017 года и включить информацию об осуществлении настоящих заключительных замеча-

ний. Комитет обращает внимание на свои Согласованные руководящие принципы подготовки докладов по конкретным договорам, принятые 1 октября 2010 года (CRC/C/58/Rev.2), и напоминает государству-участнику, что будущие доклады должны отвечать руководящим принципам и не должны превышать по объему 60 страниц. Комитет настоятельно призывает государство-участник представить свой доклад в соответствии с руководящими принципами. В случае, если представляется доклад, превышающий установленные ограничения по количеству страниц, государству-участнику будет предложено пересмотреть и вновь представить доклад в соответствии с вышеупомянутыми руководящими принципами. Комитет напоминает государству-участнику о том, что в случае неспособности государства-участника пересмотреть и вновь представить доклад перевод доклада для целей его рассмотрения договорным органом не может быть гарантирован.

79. Комитет также предлагает государству-участнику представить обновленный базовый документ в соответствии с требованиями в отношении общего базового документа, предусмотренными в Согласованных руководящих принципах представления докладов, утвержденных пятым межкомитетским совещанием договорных органов по правам человека в июне 2006 года (HRI/MC/2006/3). Подготовка доклада по конкретному договору и подготовка общего базового документа вместе составляют согласованное обязательство по представлению информации в рамках Конвенции о правах ребенка.